



La grande maison de Malar

Author: Thirupurasundari Sevel

Illustrator: Ankitha Kini

Translator: Sak Untala

Level 1



Aujourd'hui, Malar va fabriquer une grande maison !

« Je vais utiliser ça ! »



« Ma grande maison sera haute comme ça et large comme ça ! » explique Malar.



Malar empile les gobelets les uns sur les autres.



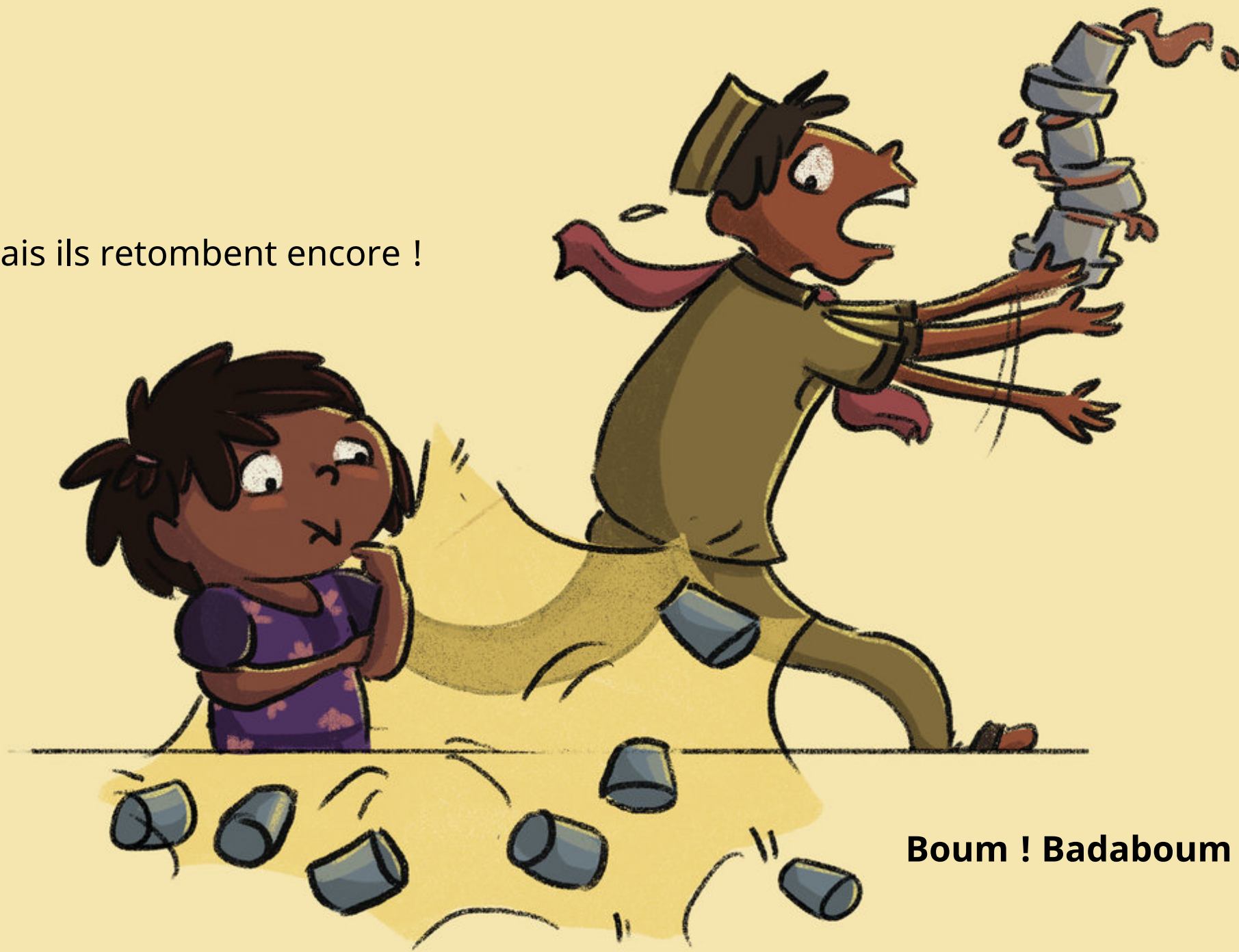


Mais ils tombent tous.
Boum ! Badaboum !



Malar les ramasse et les empile à nouveau.

Mais ils retombent encore !



Boum ! Badaboum !



Malar réfléchit, puis,
elle recommence.



Cette fois, les gobelets ne tombent pas.
Malar a réussi à les empiler les uns sur les autres.



La grande maison de Malar est presque terminée.





Malar se rue dans la cuisine, où tout le monde prépare le repas.

— Que veux-tu, Malar ? demande son papa.

— Peux-tu me donner une demie noix de coco, Papa ? J'ai besoin d'un toit pour fabriquer ma maison.

— Ah, oui, en effet, il t'en faut un.



— Alors, est-ce que ma grande maison te plaît, Papa ?

— Oh, oui, quel magnifique palais !



BOUM ! BADABOUM !

Alors, que va bien pouvoir fabriquer Malar, maintenant ?

Toi aussi, fabrique ton palais !

Il te faut :

- des gobelets en carton
- 1 récipient rond
- des feutres ou des crayons de couleur
- 1 demie noix de coco

Et voilà ! Ton palais est terminé !



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: La grande maison de Malar is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Malar's Big House](#)', by [Thirupurasundari Sewvel](#). © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A girl standing on a table](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A table and a chair in a restaurant by the sea](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A kitchen in a restaurant](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl is talking to a couple excitedly](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl talking to a couple excitedly](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl arranging glasses on a table, waiter passing by](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A man about to fall down](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl trying to arrange glasses on a table](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A man is about to drop hot tea on the floor](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A girl makes a house with tumblers](#) by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [A girl is talking to her father in a kitchen](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [People working inside a restaurant](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A girl is dancing](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A girl dancing excitedly](#), by [Ankitha Kini](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

La grande maison de Malar

(French)

Malar adore fabriquer plein de choses. Que va-t-elle fabriquer aujourd'hui ?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!